

COUNTRY HILLS



BUYER'S MARKET

借貸租賃
利率低至 **0%***

SALES EVENT!

現金回贈
保證最少可獲 \$1,000
最高可獲高達 \$10,000*

0%*

PLUS

\$1,000-\$10,000
CASH BACK*

PLUS

NO PAYMENTS
UNTIL
JANUARY 2022* OAC

BUYER'S MARKET!!

免費
冬季或夏季車胎

超過200輛
全新豐田汽車可供選擇

指定型號汽車原廠建議售價
節省高達20%

2020 CAMRY LE NEW LOADED



WAS \$30,460
Save [\$3,500]
Sale **\$26,960***

2021 HIGHLANDER XLE AWD-LOADED



LEASE WITH **0** DOWN
@4.79% FOR ONLY
\$276*
BI-WEEKLY
OR **0%***

2020 CAMRY HYBRID SE "UPGRADE"



WAS \$36,240
Save [\$6,500]
Sale **\$29,740***

2021 RAV4 LE AWD-LOADED



LEASE WITH **0** DOWN
@4.99% FOR ONLY
\$188*
BI-WEEKLY
OR **0%***

2021 TACOMA 4WD D-CAB, LOADED



LEASE WITH **0** DOWN
@5.99% FOR ONLY
\$235*
BI-WEEKLY
OR **0%***

2020 COROLLA "L" NEW MODEL, HAIL SAVINGS



WAS \$22,849
Save [\$7,000]
Sale **\$15,849***

只限本星期四朝九晚九 星期五朝九晚八 星期六朝九晚六
萬勿錯過本車行此次優惠省錢良機!

- | | | | | | | | | |
|--|---------------------------------------|--|---|---|--|---|--|---|
| | | | | | | | | |
| Freeman Leung SENIOR SALES MANAGER | Allan Wong BUSINESS MANAGER | Tien Huang FLEET MANAGER 403-516-5245 | Gerald Low INTERNET MANAGER 403-606-1016 | Eric Ngo SALES & LEASING CONSULTANT 587-719-2888 | Minh Phan SALES & LEASING CONSULTANT 403-909-9949 | Patrick Wang SALES & LEASING CONSULTANT 403-918-9965 | Han Wen SALES & LEASING CONSULTANT 403-918-4567 | Albert Yiu SALES & LEASING CONSULTANT 403-615-0876 |

CHTOYOTA.COM
我們接受以下支付方式

支付宝 ALIPAY 雲閃付 App UnionPay App 微信支付 WeChat Pay

COUNTRY HILLS **403.290.1111** | **20 FREEPORT LANDING NE**
CORNER OF DEERFOOT TRAIL & COUNTRY HILLS BLVD. NORTH

All prices include all taxes and fees and are plus gst only. Only one offer per customer and all offers have conditions. The 0% offer is OAC and has term and down payment restrictions. The no payments until October 2021 is a bank finance contract and payments are deferred for 6 months but interest accrues from day one and then Country Hills makes an additional payment for the client to total 9 months and is OAC. The lease payments are based on a 60 month lease, taxes and options extra, 20,000km per year allowance and is OAC. Only one offer per customer and offers cannot be combined. See dealer for complete details.

H&W PRODUCE **超值新鮮蔬果專門店**
為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果
所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿\$30即可免費獲贈袋裝無核紅提

- | | | | |
|--|--|---|---|
| SALE 0.98/ea Celery 西芹 | SALE 0.98/lb Broccoli Crowns 無莖西蘭花 | SALE 8.88/ea Jumbo Watermelons 特大西瓜 | SALE 3.00 for 2 Romaine Hearts 3 Pack 羅馬生菜芯 (3把裝) |
| SALE 0.98/lb Local Tomatoes on the Vine 本地番茄連藤 | SALE 1.98/lb White Mushrooms 白蘑菇 | SALE 2.98 for 12 Local Large Eggs 本地大雞蛋 | SALE 0.98 for 6 Limes 青檸 |

零售、批發無任歡迎 提供批發送貨服務 | Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232
週一至週五: 9am-8pm 週六: 9am-7pm 週日: 10am-6pm



本周特價
05月13日 - 05月19日

因疫情關係，本報暫時改為網上電子版，繼續為各界服務。

THURSDAY 星期四

炒作新疆 中歐投資協定歐盟禁停
中國與歐盟早前因新疆人權問題互相制裁，關係急轉直下。歐盟高級貿易官員周二表示，鑑於中歐雙方外交關係惡化，歐盟已暫停批准中歐全面投資協定。有遭中方制裁的歐盟官員形容今次是一次巨大的勝利，中方暫未回應。

阻中資併購企業 歐盟擬立法堵截
歐盟宣布暫停批准中歐全面投資協定之際，德媒披露，歐盟即將提出新法，防堵中資併購歐洲企業和參與招標，以反擊中國的國家資本主義。歐盟委員會建議立法，但需經歐洲議會和部長會議批准，預料數年後才會實施。

布林肯G7撐台 指華外交咄咄逼人
在英國倫敦出席七大工業國集團(G7)外長會議的美國國務卿布林肯，周二受訪時指美國並非試圖遏制中國，但必須與盟友捍衛基於規則的國際秩序，批評北京對外愈來愈咄咄逼人。他否認中美正展開「新冷戰」，形容兩國關係複雜。

拜登下月訪歐 盼與普舉行峰會
美國總統拜登周二表示，希望在下月訪問歐洲期間，與俄羅斯總統普京會晤。消息稱，白宮與俄羅斯政府正為美俄首腦峰會在第三國舉行磋商。

兩人染疫 印度G7代表團隔離
七大工業國集團(G7)外長會議正在英國倫敦舉行。英媒報導，印度代表團周二出現兩名新冠肺炎確診者，代表團成員需要自我隔離10天，包括印度外長蘇傑生，他以視像形式參與周二的會議。英國疫苗事務部長扎哈維稱，未知印度代表團需要隔離的消息和涉及人數，但表示英國衛生部門以及G7主辦當局重視此事，任何確診者或出現病徵的人都要隔離。

美媒助吹捧台入世衛夢
第74屆世界衛生大會(WHA)月底將在瑞士日內瓦以視像形式舉行，台灣至今仍未獲邀請。台灣的衛生福利部部長陳時中近日向美國雜誌《外交家》投稿，指出台灣是全球應對新冠肺炎疫情最成功地區之一，不應被置於全球衛生網絡之外，呼籲各界支持將台灣納入世界衛生組織(WHO)。

山東號南海訓練 美兩偵測船監視
中國北京大學海洋研究院的南海戰略態勢感知計劃平台(SCSPI)周二表示，美國海軍近期出動兩艘偵測船忠誠號及勝利號，分別監視解放軍航空母艦遼寧號及山東號編隊在南海的訓練。

FRIDAY 星期五

中澳關係持續惡化，繼澳洲外長佩恩早前宣布取消維多利亞省與中國於早年簽署的兩項「一帶一路」合作協議後，中國國家發展和改革委員會昨日發表聲明，無限期暫停中澳戰略經濟對話機制下的一切活動。中國外交部批評澳方打壓兩國經貿人文合作項目，必須對此承擔責任。澳洲貿易部長德昂對中方做法感到失望，指儘管兩國關係處於新低，但澳方仍願意對話。

G7會議關注港疆藏 北京不滿
一連三日在英國倫敦舉行的七大工業國集團(G7)外長會議周二結束，在會後發表的聯合公報中，G7表達關注新疆及西藏的侵犯人權情況，籲中國尊重人權和基本自由，並敦促中國承擔並履行與其全球經濟地位相稱的經濟義務和責任。中國外交部批評G7進行沒有事實依據的指摘，形容是「搞開歷史倒車的集團政治」。

歐盟更新工業戰略減依賴中國
在中歐外交關係惡化，歐盟暫停批准中歐全面投資協定之際，歐盟周二公布更新工業戰略，希望加強單一市場彈性，並在原材料、半導體和電池等六個戰略領域，減少對中國和其他外國供應商依賴。布林肯訪基輔 料烏克蘭洽購美國軍備 俄局勢持續緊張，美國國務卿布林肯周二抵達烏克蘭首都基輔訪問兩日，展示華府支持烏克蘭。他與烏克蘭總統澤連斯基及外長庫萊巴會面，料烏克蘭會提出採購美國軍備的建議。

加州突中止試射洲際導彈
美國空軍原定當地時間周二凌晨，在加州試射一枚無武裝的洲際彈道導彈，驗證該核武系統的戰備狀態及準確度，但發射倒數時突中止。美國空軍全球打擊司令部指在終端倒數發射期間，導彈電腦檢查時探測到故障，按程序自我關閉。

法百漁船封澤西島 英急派兩砲艦戒備
英國與法國在皇家屬地、海峽群島澤西島(Jersey)，爆發脫歐後最嚴重的捕魚權糾紛，法國政府不滿英方實施新捕魚限制，威脅切斷對該島的電力供應，過百艘法國漁船周四更封鎖島上港口表達不滿。英國皇家海軍緊急調派兩艘配備機炮的巡邏艦到場戒備，法國海軍憲兵亦出動艦艇應對。

陸軍機飛越滬台 5日兩宗
繼大陸籍男子周鮮駕駛橡皮艇偷渡至台中港後，本周二再有一名年約22歲江姓男子以相同方式，從福建廈門市偷渡至台灣金門縣，為5天內第二宗。江男登岸前已被海巡以雷達鎖定，登岸後隨即被捕。江男聲稱「想來就來」，台當局正調查其偷渡動機。

SATURDAY 星期六

莫里森避談出兵台灣
中澳關係急轉直下之際，澳洲鷹派官員近日警告兩國可能爆發衝突，又指戰鼓已經響起，澳洲要準備與盟友為自由而戰。澳洲總理莫里森周四受訪時，沒有正面回應否在台海戰爭時援助台灣，但強調履行與美國的盟友關係，捍衛區內自由。《澳洲金融時報》指，一旦台海戰爭爆發，澳洲或履行《太平洋安全保障條約》(ANZUS)支援美國協防台灣。

日媒大發戰爭論 圍剿中國核潛艇
解放軍海軍094型彈道導彈核潛艇長征18號於上月正式入列，強化遠洋作戰能力。日本傳媒《日經亞洲》周二引述美國專家分析指，中國地理位置有難以克服的缺點，所有海軍潛艇基地位於淺水區域，需取道深水區域才能進入深海。一旦中美爆發衝突，美國及盟友日本的潛艇，可扼守第一島鏈進入深海的咽喉通道。

拜登硬銷基建大計 願企業稅讓步
美國總統拜登周四到傳統共和黨票倉路易斯安那州推銷其2.25萬億美元基建大計，表明願意與共和黨合作，以及在上述企業稅方面讓步。他直指美國需要重建及發展科研，否則中國會「吃掉我們的午餐」。

共和黨提案 阻德州建中資風力發電場
中美關係緊張之際，美國德州西南部勞克林空軍基地(Laughlin Air Force Base)附近一個由中資企業興建的風力發電場，引起國家安全疑慮。有意見認為，工程不但影響戰機日常訓練，可能切斷空軍基地的電力供應。德州參議院、聯邦眾議院及參議院均有共和黨人提出法案，希望阻止風力發電場完工。

法參院通過 撐台入國際組織
法國參議院周四晚以304票贊成，一致通過支持台灣參加國際組織決議案。議案由20多名參議員於3月27日提出，支持台灣參與世衛、國際民航組織、聯合國氣候變化綱要公約及國際刑警等國際組織。台總統府發言人張惇涵稱，台灣以民主制度及防疫成功，再次獲得國際社會的高度肯定。

美英愛沙尼亞練炮制俄
俄局勢波瀾雲詭，美英兩國陸軍部隊周二在毗連俄羅斯的愛沙尼亞，展開火力射擊演習，共發射24枚火箭炮，展示快速部署長程精確火力的能力，被指震懾俄羅斯。在烏克蘭訪問的美國國務卿布林肯，周四與該國總統澤連斯基會面時指，華府正積極考慮加強對烏方的安全支援，又批評俄方在俄烏邊境保留大量軍人及軍備，有能力在短時間內發動進犯性的行動。

SUNDAY 星期日

「中國不吃這一套」續集 布林肯再硬碰硬
繼今年3月的中美高層戰略對話之後，中國國務委員兼外交部長王毅、美國國務卿布林肯再度交鋒。王毅於上周五透過視像會議方式，以輪值主席國代表的身份，主持聯合國安理會高級別會議，指中國將繼續推動多邊主義。布林肯呼籲各國要遵守國際承諾，並指國際秩序處於嚴重危險之中。另一邊廂，美國參議院提出一個1,100億美元的法案，要求美國加強科學與技術研究，抗衡中國。

解放軍有第2個殲20作戰旅
美國空軍大學的中國航天科學研究所(CASI)上周一發表報告指，上月初衛星圖片顯示一架解放軍空軍殲20戰機，在軍民兩用的遼寧省鞍山機場跑道滑行道，推斷北部戰區空一旅可能成為解放軍空軍第二個殲20作戰旅。

中歐投資協定歐盟：批准需具政治空間
歐盟早前宣布暫停批准中歐全面投資協定。歐盟駐華大使那白(Nicolas Chapuis)上周五表示，中歐全面投資協定的情況並沒有那麼嚴重，雙方仍有緊密合作。

華使館斥比利時政客誹謗
中國科企阿里巴巴計劃在比利時列日的機場，建立全新龐大物流樞紐，惟當地政界擔心此舉會令中國政府的情報工作有機可乘。中國駐比利時大使館上周五批評，比利時個別政客誹謗阿里巴巴從事間諜活動，對此表示強烈不滿及堅決反對。

以色列強攻清真寺暴力鎮壓巴人
上周五是回教齋戒月最後一個周五，7萬名巴勒斯坦民眾在耶路撒冷阿克薩清真寺祈禱，部分人抗議以色列打算驅逐猶太殖民區的巴人，數百名以色列防暴警員攻入清真寺，雙方短兵相接；連同當天其他地點衝突，共至少222人受傷。阿拉伯世界強烈譴責以色列，美國呼籲各方緩和局勢。

拜登：有信心6月晤普京
美國與俄羅斯關係未見改善，總統拜登日前表示，有信心6月會與俄國總統普京會面，雙方正商討具體時間地點。克里姆林宮發言人佩斯科夫回應時指，俄方正研究舉行首腦峰會的可行性，將繼續分析現時局勢發展。

長征火箭殘骸今墜地
中國長征五號B遙二運載火箭上月把中國太空站天和核心艙送上地球軌道後，其2噸重火箭殘骸被指失控墜回地球；火箭殘骸首張飛越天際的照片曝光。專家預測，火箭殘骸昨早墜回大氣層，並在當晚10時許飛越台灣上空，將於今日墜地。

一周國際新聞 NEWS REPORT 2021年5月6日 ~ 5月12日

LUCKY SUPERMARKET logo and promotional banner with date MAY 14 - 20 2021.

Grid of supermarket products including rice, oil, coffee, fruits, and meats with prices and promotional tags like '5 Days Only' and 'Super Hot Sale'.

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778 Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770 Opens: 9am - 9pm Daily Prices Effective May 14, 2021

WEDNESDAY 星期一

蘇獨重臨 英相頭痕

英國地選結果陸續出爐，蘇格蘭議會選舉前日傍晚完成點票，主張獨立的蘇格蘭民族黨 (SNP) 第4度成為當地議會最大黨。該黨黨魁蘇格蘭首席部長施雅雅揚言推動第2次獨立公投，直斥若首相約翰遜阻止，就是違背國家意願。約翰遜批評在現時情況下再舉行獨立公投是不負責任，強調雙方合作才最符合英國及人民利益。

歐盟前代表出書 爆英脫歐內幕

英國與法國爆發脫歐後最嚴重的捕魚權糾紛之際，歐盟前英國脫歐首席談判代表巴尼耶近日出書，揭露雙方在脫歐談判中的內幕故事。有輿論估計，他在法國明年大選前出書，是有意挑戰法國總統馬克龍的實座。

印度歐盟視像峰會 允重啟自貿談判

印度新冠肺炎疫情持續嚴峻，總理莫迪上周末罕有地參與歐盟各國領導人視像峰會，雙方會後發表聯合聲明，同意重啟擱置了8年的雙邊自由貿易協定談判。

巴人續耶城示威 以警清場90傷

以色列警方與巴勒斯坦人上周末連續第2晚爆發衝突，當晚是回教齋戒月的重要時刻「命運之夜」，大批巴人繼續在東耶路撒冷的阿克薩清真寺參加晚禱，附近有反對以色列驅趕猶太殖民區巴人的示威，警方以武力清場，造成超過90人受傷，14人需送院。

緬軍列民主派團體為恐怖組織

緬甸政局持續升溫，上周末多個城市再爆發示威。軍方同日宣布，遭罷免的民主派國會議員組成之「緬甸民族團結政府」列為恐怖組織，禁止任何人與該組織及成員接觸。

阿富汗學校爆炸 50死150傷

美國正從阿富汗撤軍之際，阿富汗首都喀布爾一間學校附近上周末發生爆炸，造成至少50人死亡，150人受傷，大部分傷者是女學生。塔利班發言人穆賈希德 (Zabihullah Mujahid) 譴責這場針對平民的襲擊，又否認事件與塔利班有關。暫未有組織認責。

撤制裁達共識 伊朗：重返核協議在美

美國與伊朗透過非直接接觸談判重返伊朗核協議條件，伊朗總統魯哈尼上周末透露，雙方已就美國解除伊朗制裁達成共識，只餘細節未談妥。外長扎里夫則指，重返協議的責任在美方。

長征火箭殘骸墜印度洋 西方失望

中國長征五號B遙二運載火箭21噸重殘骸墜回地球備受關注，中國載人航天工程辦公室證實，火箭殘骸昨天上午10時24分重返大氣層，墜落在馬爾代夫附近印度洋海域，絕大部分零件在大氣層燒毀。美國太空總署 (NASA) 批評，中國對自身太空垃圾沒有達到負責任的標準，威脅人類與財產。

解放軍導彈艦 聯合印尼海軍演習

東亞局勢持續緊張之際，解放軍南部戰區海軍遠海訓練編隊前日與印尼海軍在雅加達附近海域，舉行海上聯合演習。另外，台灣智庫「國家政策研究基金會」警告，按解放軍目前發展趨勢，2025年後解放軍重型運輸艦隊及兩棲戰力將更強大，屆時或發動空海特種登陸戰。

TUESDAY 星期二

黑客鎖油管 美國咽喉被扼

美國最大成品油管道營運商殖民管道公司 (Colonial Pipeline) 上周末遭受網路攻擊，旗下大型石油運輸管道關閉，至今仍未完全恢復正常運作，嚴重影響美東燃料供應。美國政府前日頒布緊急狀態令，放寬陸路運送燃料限制，以確保燃料供應不會中斷。因總統拜登早前公布大型基建計劃，今次事件凸顯美國基建系統的保安漏洞。

科州男團生日派對擊斃6人

美國科羅拉多州科羅拉多斯普林斯 (Colorado Springs) 一名男槍手在周日闖入一個生日派對，開槍擊斃6名在場賓客，包括其女友，事後吞槍自殺身亡。警方暫時未公布涉案槍手的身份，正調查其行兇動機。

新西蘭超市5人推刀兇手被捕

新西蘭達尼丁一名男子昨日持刀闖入當地一間超市，刺傷5人，包括2名超市職員，其中3人重傷。警方已拘捕涉事男子。總理阿德恩表示，未確定刀手犯案動機，警方未發現證據顯示今次涉及本土恐怖主義。

哈佛雕像現仇俄亞裔字句

美國哈佛大學校園地標約翰哈佛雕像 (John Harvard Statue)，近日出現仇俄亞裔的塗鴉字句，包括把華人女性形容為「應召女郎」。校方收到兩位紐約華裔女子投訴後，在相關塗鴉字句上貼黑色膠紙暫時遮蓋，但撕開後仍可看到字句內容。投訴人希望校方盡快徹底清除塗鴉，遏止仇俄亞裔的言論傳播。

稱耶城是首都以總理辣受多國

昨日是紀念1967年以色列奪取東耶路撒冷的「耶路撒冷日」，巴人與以色列安全部隊早上於耶路撒冷聖殿山阿克薩清真寺外爆發激烈衝突，以方被指隨意向示威者施放橡膠子彈，釀成逾300人受傷，其中4人情況嚴重。以色列總理內塔尼亞胡重申耶路撒冷是以色列首都，即使國際對此不承認，以方仍會繼續在當地建設；回教多國領袖先後譴責以方對巴人動武。巴勒斯坦武裝組織哈馬斯向以色列發射多枚火箭，部分在耶路撒冷被以軍攔截，現場傳出爆炸巨響。

施雅雅通話約翰遜 必發動蘇獨公投

主張獨立的蘇格蘭民族黨 (SNP) 在上周英國地方選舉取得佳績，再次成為蘇格蘭議會最大黨。黨魁蘇格蘭首席部長施雅雅周日下午與英國首相約翰遜通話，明確表示獨立公投只是遲早的問題，會確保蘇格蘭人選擇未來的權利。

詩人受緬軍盤問後喪命 器官被摘除

緬甸軍方發動政變周二屆滿100天，反軍事政變示威持續，大量民眾在鎮壓中喪命。實皆省瑞波市 (Shwebo) 一名詩人與妻子上周六被拘留問話，妻子其後獲釋，但於周日驚聞丈夫死訊，認屍時更發現遺體的器官被摘除。

THURSDAY 星期三

中東迭起烽火 阻美伊核協和

以巴衝突持續惡化，火箭與炮彈滿天飛之際，波斯灣局勢亦急轉直下。伊朗革命衛隊13艘武裝快艇周一在霍爾木茲海峽，以高速靠近美軍艦艇編隊。美國海岸防衛隊一艘巡邏艦以點50口徑機槍一度開火30槍示警，雙方最近距離僅約137米，伊朗船隻最後離開。

以軍空襲加薩21死 包括哈馬斯兩高官

中東地區以巴衝突持續惡化，為回應巴勒斯坦武裝組織哈馬斯周一向以色列耶路撒冷及南部地區發射多支火箭，以色列軍方空襲加薩地帶，兩名哈馬斯高級指揮官被殺。加薩衛生部門表示，空襲一共造成至少21人死亡，包括9名兒童，65人受傷，又稱擊中130個軍事目標。

聯合國華代表 促以色列停驅巴人

以巴衝突加劇，東耶路撒冷局勢持續惡化。中國常駐聯合國代表張軍周一主持緊急會議磋商。他表示，中方認真針對平民的暴力，敦促以色列採取措施防止針對回教信徒的威脅和挑釁，並停止驅逐及拆除巴勒斯坦人在當地的房屋。

民主黨聯署 促拜登撤對伊制裁

美國、伊朗等國最近正就重返《伊核協議》談判之際，來自美國全國50多名民主黨的官員或議員周一向總統拜登發信施壓，要求他撤銷前總統特朗普對伊朗重新實施的制裁，從而拯救核協議。《伊核協議》於2015年由時任總統奧巴馬簽署，當時拜登為副總統。拜登強調現屆政府要恢復該協議，令它更長久強大，以此作平台處理更廣泛議題。

美烏黑海演習俄軍打對台

烏克蘭東部邊境危機仍未完全平息，美國海岸防衛隊巡邏艦漢密爾頓號日前在黑海，與烏克蘭海軍及國家邊防局演習，期間俄羅斯海軍及聯邦安全局 (FSB) 三艘艦艇近距離監視。漢密爾頓號於演習結束後，周一訪問烏克蘭的黑海港口城市敖德薩。

偷渡泰國 緬3記者兩社運人士被捕

泰國警方周二表示，緬甸3名記者和兩名社運人士周日因非法入境，在泰國清邁被捕，可能會遭驅逐出境。有緬甸媒體呼籲泰國政府不要遣返被捕人士回國，否則他們的性命將危在旦夕。

中國人口老化危機顯現

國家統計局昨公布第7次全國人口普查主要數據結果，內地去年總人口達14億1,178萬人，雖較第6次人口普查時增加，但人口自然增長率持續放緩。局長寧吉喆指，人口發展面臨一些結構性矛盾，例如勞動年齡人口和育齡婦女規模下降，人口老化加劇等，但強調數據反映內地勞動力資源依然豐富，人口紅利繼續存在。

日法美模擬登陸戰 圍牽制中國

日本陸上自衛隊、法國陸軍和美國海軍陸戰隊，周二起一連7日展開聯合演習，在長崎縣佐世保市的相浦駐地、橫濱宮崎縣與鹿兒島縣的霧島演習場舉行，模擬離島登陸和巷戰。與此同時，海上自衛隊另與美國、法國和澳洲的海軍在東海展開聯演，旨在加強牽制中國。

一周國際新聞 NEWS REPORT 2021年5月6日 ~ 5月12日

Advertisement for Luckysupermarketcalgary.ca featuring online ordering and delivery options. Includes Instagram and Facebook social media links.

Large advertisement grid for Luckysupermarketcalgary.ca listing various products and their prices. Items include Cornish Hen, Pork Chops, Fish, Shrimp, Noodles, Sauces, and more. Prices range from \$1.69 to \$15.99.

Flyer prices effective May 14, 2021 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca | Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad. 特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。

virtual edition

21ST walk for WINGKEI

榮基百萬行 (網上版)

4月12日至6月26日
April 12 to June 26

讓我們齊心邁步為 榮基村
我們新的長者社區達到籌款目標\$200,000

Step in and step up
to raise \$200,000

for Wing Kei Village, our new seniors community.



WingKei.org

電話: 403.277.7433

聯絡電郵: events@wingkei.org



@wingkeicare



@walkforwingkei

請踴躍支持!

由現在至6月26日期間登記*,
你籌得的每\$25善款, 將可獲抽獎一次。

*必須於2021年6月26日或之前
完成登記及將所有善款送交榮基。

Register now!

When you register* from now
until June 26, every \$25 you
fundraise will enter you in to win our
Registration Lucky Draw.

*Registrations and pledges must be
received by Wing Kei by June 26, 2021.

你的憂慮, 我們的商機



專業. 經驗

Certified Property Manager®
國際註冊資產管理師
10+年地產銷售及管理經驗
300+物業單位管理經驗
<1%空置率

高效. 系統

智能化系統
全面詳細資訊
即時了解單位現狀
一鍵交租
24小時維修支援

嚴謹. 坦誠

租客信用背景審核
租金滯繳風險評估
續密租約及檢查
詳細記錄維修費用
全天候網上帳目查詢



Jack Liu 廖展鵬
CPM®, Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
Realtor®, PM
403-890-6383

587 - 955 - 9988
922 - 5 Ave SW #516 Calgary
admin@wexcel.ca
www.WExcel.ca

隨時隨刻
為你物業增值



租賃糾紛調解及處理



Secondary Suite 登記及合法化



房屋衛生消防條例規範化



Raymond Lau
劉俊文 (英、粵及國語)

手提: 403-830-6728
raymondlau404@gmail.com

現時正值「Buyer's Market (買方市場)」樓盤供過於求,
要以最實惠價錢購得心水靚屋, 請閣下即時行動!



執業廿載
獲獎無數
經驗豐富
專業服務
忠誠快捷



REAL ESTATE
PROFESSIONALS
INC.
Go With the Pros

202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040
網址: www.raymondlau.net



卡城東北區現代汽車代理

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB
Tel : 403-250-9990

本月優惠 MAY SPECIAL

借貸由 Finance+ from

0%

指定型號汽車 on select models

(長達72個月分期 Up to 72 months)

+

**所有現代汽車
無需供款90天 OAC**

Based on monthly payments, finance purchases only. Restrictions apply^^.

JUST ARRIVED 新車剛剛抵步



ALL NEW
2022 Hyundai Tucson

內外全新設計

推廣特別優惠價

Special Introductory Offer

由 **\$27,699**++ 起



ALL NEW
2022 Hyundai Kona

內外全新設計

推廣特別優惠價

Special Introductory Offer

由 **\$21,999**++ 起



TED LAM
General Sales Manager
營銷總經理
精通 粵語、英語



Humphrey Yeung
楊先生
信貸經理
精通 國、粵、英語
403-619-9155



Jonathan Yee
余先生
產品顧問/華語總監
精通 國、粵、英語
403-992-9816



Kingsley Li
李先生
產品顧問
精通 粵語、英語
403-250-9990

歡迎親臨本車行以最優惠價錢與
最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程



卡城華人耆英會「公民權益服務小組」拓展服務專欄

如需協助或有任何疑問，歡迎向耆英會外展部 (403)269-6122 查詢

公民權益

社區義工報稅計劃 (CVITP) 免費遙距服務為民紓困

據稅局統計到三月底止，在全國二千九百萬稅民中，僅三份之一約九百萬人報了稅。而多個政府紓困補貼如碳稅退還 (Climate Action Incentive)、貨勞稅補助 (GST Credit)、牛奶金 (Canada Child Benefit)、低收入長者生活補助 (Guaranteed Income Supplement) 和亞省長者福利 (Alberta Senior Financial Assistance) 等，都是要報稅後才可領取的，可見儘快報稅對低收入家庭和長者是何等重要。

今年由於疫情嚴峻，為減低病毒傳播風險要盡量避免人際接觸，所以耆英會參與的社區義工報稅計劃亦以遙距方式進行。在以電話、電郵或短訊取得報稅人的授權後，可用報稅人所提供的個人資料，以特許電腦報稅軟件直接從稅局下載各項收入及退休儲蓄供款 (RRSP) 資料，自動填寫稅表上相關項目。報稅結果以同樣方式取得報稅人同意後，即以電子方式傳送給稅局並即時取得稅局收取確認。報稅人可安坐家中毋須奔波即可免費完成報稅。

目前全國共有3,200個機構，13,700個義工參與社區義工遙距報稅服務。迄今共完成226,300份報稅，單是耆英會在四月底已完成1062份。而在上個報稅年度(2019)，耆英會共完成了1,071份。在此，萬分感謝耆英會的報稅義工在這艱難的日子，仍熱心服務華裔長者及華人社區，衷心多謝社區義工報稅計劃 (CVITP) 的義工，免費服務羣，為民紓困。

因應今年特殊情況，耆英會將全年提供免費報稅服務，預約請致電 (403) 269-6122。

準備好喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



歡迎向我查詢詳情



吳沛中
Percy Ng

經理，流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com

東方

商業分類

廣告熱線:

403.617.2100
danny@trendweekly.com

三個月 (13期) \$155+GST / 每個
六個月 (26期) \$295+GST / 每個
一年 (52期) \$560+GST / 每個



春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282



榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE, Calgary, AB, T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

發 FAT KEE 記

專營各類鮮肉

Chuyên bán sỉ & lẻ, thịt tươi, thịt quay, heo, bò, gà, vịt
Wholesale & Retail, Fresh Meat, Barbecue, Sausage

牛肉丸 越南札肉
雞肉丸 豬肉丸

#103, 111 - 3Ave, S.E. Bay#3, 1423 Centre St. N.
Calgary, AB Calgary, AB
Tel: (403) 266-1229 Tel: (403) 276-8288

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

ACTIVE AUTO BODY 永久車身修理公司

www.activeautobody@hotmail.ca

林友团主理 三十多年經驗
Discount Deductible 修理期間, 有車提供
加設輪胎服務



* 經驗技師 * 快捷便利
* 車身修理 * 品質保證
* 免費估價 * 取價公道

BUS: 403-277-1710
207 - 36 Ave. NE Calgary AB
Cell: 403-617-6500



前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松葉主理

承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17Ave S.E. Tel: (403) 248-3122

Junevillage Facials & Cupping Therapy 艾美醫療美容、拔罐、艾灸

精油 刮痧 撥筋 排毒

- ① 精油起痧、走罐通絡 \$30起/半小時, 艾灸
- ② G5 Cellutec減肥 \$60/一個半小時
- ③ 中西結合治療青春痘及淡斑

電話預約: 587-834-0138

#19 - 1423 Centre St. NW (聯達二樓19號)

Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★ 電腦分析
- ★ 檢修
- ★ 熱車修理
- ★ 電力裝修
- ★ 四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413

326 16 Ave NW, Calgary

M&M 汽車玻璃 擋風玻璃專家

* 更換擋風玻璃 *

* 被石塊擊破玻璃修理 *

* 申請保險金 *

地址: 326 16 Ave NW, Calgary

電話: (403) 520-2062 手機: (403) 512-8830



楊氏保險

David Wong 黃熾烈 Belmon Li 李向明

Cell: (403) 861-8128 Cell: (403) 680-0077
Email: david.wong@landy.ca Belmon.li@landy.ca

Tel: 403-277-1723

www.landy.ca

425, 1925 - 18 Ave NE T2E 7T8

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



SERENITY MEMORIALS CANADA LTD.

• 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六, 日, 晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解.

• 地址: 4119-17 St. SE Calgary, AB (Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題: 403-619-1033



Tel: 403-264-3075

Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net

Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE. (東方商場側門)

華藝彩色印刷公司 CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

山景墓園

MOUNTAIN VIEW MEMORIAL GARDENS

設有殯儀館及火化場

提供最完善的殯儀服務, 環境優雅

景色美麗, 是壽地最佳選擇。

聯絡人: 伍林淑君 JOANA 電話: 403-818-9975

1515-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4

1605-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4

Tel: 403-272-9824 Fax: 403-272-9424

Shaw) BlueCurve TV 912 台

登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台

登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台

登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD

登記熱線 1-888-811-2323



拳道

週日首映

5月16日 5PM / 10PM

主演: 陳國坤、郭奕芯

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

| 星期四 THURSDAY May 13 | 星期五 FRIDAY May 14 | 星期六 SATURDAY May 15 | 星期日 SUNDAY May 16 | 星期一 MONDAY May 17 | 星期二 TUESDAY May 18 | 星期三 WEDNESDAY May 19 |
|--|--|--|--|--|---|---|
| 0:25 新聞重播 1:35 黑道風雲之收數王 3:25 機密檔案實錄火蝴蝶 5:00 第八宗罪 6:40 惡人谷 8:25 雀聖2自摸天后 10:10 華麗之後 12:00 貓店長2 12:30 新精武門1991 14:25 黑道風雲之收數王 16:25 雲水謠 18:40 30分鐘大放燄 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:15 貓店長2 20:45 喜劇之王 22:25 臥底巨星 | 0:10 新聞重播 1:20 運財至叻星 3:05 愛情保險 4:40 驗身 6:40 雲水謠 8:40 喜劇之王 10:15 臥底巨星 12:00 開間咖啡店 12:40 運財至叻星 14:40 愛情保險 16:35 等我愛你 18:40 30分鐘大放燄 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:15 開間咖啡店 20:45 十七歲的夏天 22:25 比悲傷更悲傷的故事 | 0:20 新聞重播 1:30 新精武門1991 3:20 監獄風雲 5:05 愛情保險 6:45 機密檔案實錄火蝴蝶 8:25 等我愛你 10:15 十七歲的夏天 12:00 約翰福音講解 12:30 台灣絕美餐廳 13:00 比悲傷更悲傷的故事 15:05 監獄風雲 17:05 引爆者 19:05 經典·怪談 19:30 香港有線新聞 20:00 台灣絕美餐廳 20:30 葬禮撞FIT人 22:15 大樂師為愛配樂 | 0:05 經典·怪談 0:30 香港有線新聞 1:05 那一年在西藏 3:00 同居蜜友 5:00 新精武門1991 6:50 30分鐘大放燄 7:20 引爆者 9:20 葬禮撞FIT人 11:05 大樂師為愛配樂 13:00 那一年在西藏 15:00 同居蜜友 17:00 拳道 19:05 30分鐘大放燄 19:30 香港有線新聞 20:00 性感都市 22:00 拳道 23:40 香港有線新聞 | 0:10 廟街故事 2:00 刀劍笑 3:35 太子傳說 5:05 愛情保險 6:45 拳道 8:25 性感都市 10:15 廟街故事 12:00 週一祥談 12:40 刀劍笑 14:30 太子傳說 16:25 風暴 18:40 30分鐘大放燄 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:15 週一祥談 20:50 我愛777 22:50 我不是藥神 | 1:00 新聞重播 2:10 西楚霸王 3:50 情人知己 5:35 30分鐘大放燄 6:20 風暴 8:20 拳道 10:05 我愛777 12:00 甜到入心 12:30 我不是藥神 14:40 西楚霸王 16:25 五個小孩的校長 18:40 30分鐘大放燄 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:15 甜到入心 20:45 當男人變成女人 22:30 天氣預爆 | 0:25 新聞重播 1:35 西楚霸王之楚漢爭霸 3:20 特異功能獵求人 5:00 那一年在西藏 6:40 五個小孩的校長 8:40 當男人變成女人 10:15 拳道 12:00 原始組 12:30 天氣預爆 14:35 西楚霸王之楚漢爭霸 16:25 紀念日 18:40 30分鐘大放燄 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:15 原始組 20:45 東京奏鳴曲 22:55 如珠如寶 |



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002
 地址: 111 Riverfront Avenue S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
 電話: (403) 269-6122 傳真: (403) 269-1951 電郵: cceca@cceca.ca
 網址: www.cceca.ca Facebook: www.facebook.com/cceca-340200382743537



第一八三三期 2021. 5. 14



卡城華人耆英會

THE CALGARY CHINESE ELDERLY CITIZENS' ASSOCIATION
 Suite 100, 111 RIVERFRONT AVENUE S.W. CALGARY ALBERTA T2P 4Y8
 Tel. (403)269-6122 Fax: (403)269-1951
 Web: www.cceca.ca Email: cceca@cceca.ca

週年會員會議(Annual General Meeting) 提名委員會通告

本會謹訂於本年5月29日(星期六)下午一時正召開2021年週年會員會議。鑑於新冠疫情仍然嚴峻,為確保各會員的健康及遵行聚會人數的規限,今年週年會員會議將改在網上舉行,透過ZOOM平台在網上商討會務以及選舉理事。選舉事宜由提名委員會負責。

提名委員會成員如下: 林李美玲、黃勳明、黎遠勝、周啟祥。

週年會員會議相關事宜如下:

- 會員如有提案,應於大會召開七天前,以書面送達本會。即場恕不接受臨時提案/動議。
- 由4月29日起,本會暫不辦理新會員申請入會事宜,直至週年會員會議後,始行辦理。
- 準備出席會議的會員請於5月25日前致電(403-269-6122)或電郵(cceca@cceca.ca)本會辦公室預先登記,以便核對有效會籍,記錄人數,及知會閣下ZOOM會議相關號碼和須知。

提名委員會 主席: 林李美玲 謹啟
 秘書: 黃勳明
 2021年5月6日

註: 歡迎登入本會網址(www.cceca.ca)或電郵(cceca@cceca.ca)免費查閱2020年週年會員會議記錄以及2021年週年會員會議議程。如欲索取以上文件副本,請繳付影印費。

June 7 - 13, 2021
 Seniors' Week



堅持下去 Make a Wish!

經歷一年多的努力抗疫,大家在抗疫路上,會否仍感到疲累?為慶祝今年的長者週,我們希望收集到

100個令人 幸福快樂的願望

制作成短片,燃點新希望,
 發放正能量,為健康打氣

現誠邀社區人士及我們的長者,用智能電話,iPad自拍一段10至15秒的視頻短片或錄音,用簡單一句說話來表達你對「抗疫」的一個幸福願望。例如:

“「**抗疫**」有捷徑,保持活躍,是其中之一”

請將你的願望短片或錄音或圖畫或一句文字的願望,連同你的個人姓名及電話於**五月廿五日前**電郵 patrick.ng@cceca.ca 或郵寄本會或放進耆英會門口黃色收集箱內。每位參加者均可得小禮物一份及參加抽獎,並有機會贏取3份豐富獎品。

我們會將收集得到的願望制作成「**抗疫願望**」短片,於6月7日上載於耆英會網站 www.cceca.ca 發放。希望大家在慶祝長者週的同時,也一起凝聚正能量,鼓勵大家堅持下去,為**抗疫**加油。詳情請致電(403) 269-6122 向吳先生查詢。

報名及查詢: (403) 269-6122

日行一相



活動日期:6月7日至6月21日

參與長者週「日行一相,有獎賞」活動,既可保持活躍動一動,又可融入社區減孤獨!歡迎50歲或以上人士參加。

「日行」

每日在戶外至少步行30分鐘
 并填寫步行記錄表

「一相」

步行時進行景物拍照

「有獎賞」

每日提交照片(附上名字與報名編號),即可參與「日行賞」抽獎,中獎者可獲\$10現金購物卡

「終極大賞」

連續15日堅持步行30分鐘,并提交記錄表,即可參與「終極大賞」抽獎,中獎者可獲\$50現金購物卡

SUBMIT 照片/步行記錄表提交方式(選擇其中一種)

1. 電郵: ccecapt@cceca.ca (郵件標題請註明「日行一相,有獎賞」)
2. WeChat ID(微信): VHPPRAY / 3. WhatsApp: 403-999-6827

身心靈健康交流小組

目標

增強個人抗逆力,自我效能感及解難能力和與社區與資源的聯繫。

對象

對心理健康有興趣之人士

日期&時間

6月4日-7月9日(逢星期五)
 上午10時至下午12時

導師

Celia li (註冊社工; 心理急救培訓導師)
 Sam Wong (心理急救培訓導師)

完成六堂課程,可得亞省醫管局(AHS)所發的證書

網上ZOOM形式進行
 名額有限,費用全免

新冠肺炎疫苗答與問(粵語)

講者: Raymond Chow (退休醫護人員)

5月19日下午2時 Zoom ID 875 977 9955



詳情可瀏覽:

https://www.cceca.ca/career-opportunities

陳桂芳 Joyce Chan

電話: 403-540-0631 傳真: 403-286-6628
 Email: chan_joyce@shaw.ca

- 加拿大聯邦政府註冊中、英、法文翻譯
- 亞省法庭傳譯協會成員
- 省政府認證專員



一切資料絕對保密

翻譯及公證:

- 一切法律訴訟文件(民事、刑事、移民及司法事項): 駕駛執照、出生証、結婚証、離婚証或協議書、醫療診斷書;
- 學歷文件: 單身證明公證: 產權証: 資產買賣授權書: 各項代書服務

宣誓聲明: 正式文本認證, 戶籍, 平安書。



美加餐具設備公司 B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

- 專營
- ◆ 酒樓用具 ◆ 家庭用品 ◆ 瓷器缸瓦
 - ◆ 中西餐具 ◆ 塑膠器皿 ◆ 鋼鋁製品



新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

余慕慈 加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.
 Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗
 提供英、國、粵、台山
 多種語言服務

- 會計 • 簿記 • 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅 • 公司註冊
- Payroll / GST

歡迎
 電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8
 Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
 Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net



Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2
 Website: www.trendweekly.com
 Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100
 Fax: 403-233-2172 Email: info@trendweekly.com

全部內容逢周四上載



詳情請登陸本報網站 www.trendweekly.com



您的人口普查、 您的社区、 您的未来。

人口普查采集的资料将被用于规划您
所在社区的各种计划与服务。

请立即填写您的人口普查表 - 填写过程简易与保密。



www.census.gc.ca